

© 2021, DUO, LLC
Datum poslední revize
13-456-0-00000 REV G

1430 Decision Street
Vista CA 92081-8553
USA
T +1760.727.1280
F +1760.734.4712
www.JoGlobal.com

۱۱۰



DONJOY

4-Titude CI™

KOLENNÍ ORTÉZA

KOLENNÁ ORTÉZA

ČEŠTINA

PŘED POUZITÍM TÉTO POMŮCKY SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÉ NASAZENÍ POMŮCKY JE NEZBYTNÉ PRO JEJÍ OPTIMÁLNÍ FUNGOVÁNÍ.

ZPŮSOB POUŽITÍ A INDIKACE: Deficity předního zkříženého vazu (ACL), zadního zkříženého vazu (PCL) a předního a zadního zkříženého vazu (ACL/PCL). • Plastifikátor pro předního zkříženého vazu (ACL), zadního zkříženého vazu (PCL) a předního a zadního zkříženého vazu (ACL/PCL). • Deficity kolaterálních vazů • Deficity kolaterálních vazů v kombinaci s deficitem zadního zkříženého vazu (PCL). • Distenze s poškozením mediálního kolaterálního vazu (MCL) a/nebo laterálního kolaterálního vazu (LCL). • Zranění způsobená vlivem hyperextenze kolenního kloubu.

Tato pomůcka byla navržena jako doplněk dalších léčebných metod běžně využívaných pro léčbu výše uvedených onemocnění. Frekvenci a délku používání ortézy určí váš ošetřující lékař.

KONTRAINDIKACE: Žádné kontraindikace nejsou známé

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ: Tato pomůcka by měla být používána pod dohledem zdravotnického pracovníka. Není určena k použití na veřejnosti bez lékařského dohledu. Pokud se během používání této pomůcky objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obracejte na svého lékaře.

POKYNY K NASAZENÍ:

- 1.** A: Posadte se na okraj židle a protáhněte nohu ortézou. Ohněte koleno do úhlu 45° a nasadte ortézu podle obrázku 1 – vycentrujte kloub ortézy v horní části český a lehce za vertikální osu končetiny. Ujistěte se, že ortéza není překroucená.
B: Nejdříve upevněte dolní lýtkový popruh (č. 1), poté horní stehenní popruh (č. 2).
2. C: Držte koleno ohnute v úhlu 45° a zatláčte oba klouby ortézy směrem k zadní straně končetiny, jak je uvedeno na obrázku 2.
D: Zachovujte pozici kloubů ortézy; v verze ACL zajistěte dolní stehenní popruh (č. 3), v verze PCL zajistěte horní lýtkový popruh (č. 4), v verze CI zajistěte nejvýše dolní stehenní popruh (č. 3) a poté horní lýtkový popruh (č. 4) na zadní straně dolní končetiny.
E: U verze ACL povytáhněte klouby ortézy lehce dopředu předtím, než upevníte přední holenní popruh (č. 4). V verze PCL povytáhněte klouby ortézy lehce dopředu předtím, než upevníte přední stehenní popruh (č. 4). V verze CI povytáhněte klouby ortézy lehce dopředu předtím, než upevníte přední holenní popruh (č. 5) a přední stehenní popruh (č. 6). Nevytahujte klouby tak daleko, aby byly umístěny před vertikální osou končetiny.
F: U verze ACL upevněte horní lýtkový popruh (č. 5). Dávejte pozor, abyste je neutrálně přitlačili pevně a neriskovali, že dojde k narušení cirkulace v noze.
4. G: Po upevnění všech popruhů by se měly klouby ortézy nacházet v pozici těsně nad horní částí český a lehce za vertikální osu končetiny. Aby ortéza během používání nesklouzla, několikrát koleno ohněte nebo se několik minut procházejte a poté popruhy znovu utáhněte podle kroků B–G pro verze ACL a PCL a kroků B–E pro verzi CI tak, aby byly dobré utažené a ortéza pohodlně seršila.

POKYNY K NASTAVENÍ KLOUBU ORTÉZY: Tato ortéza se dodává s přednastavenými zarážkami pro rozsah extenze v 10° intervalech. Chcete-li přednastavenou zarážku upravit, nejdříve vložte vymontujte šroub podél obrázků: po ortézu Armor od firmy DonJoy a Legend Obr. 5; po ortézu 4Titude a 4Titude Advance a Renegade Obr. 6. Poté vymontujte zarážky. Vložte nové zarážky, vymontujte je s otvory v destičce kloboukového mechanismu ortézy a poté vložte šroub zpět na místo. Pomocí křížového šroubováku Phillips zajistěte, aby byly šrouby správně usazeny a vyhlučené a aby byly dostatečně utažené. Mediální i laterální zarážka musí mít stejný sklon.

Laterální skluzný ochranný kryt (standardně u ortézy Legend). Chcete-li vyjmout extenční zarážky, nejprve ohněte kloub ortézy do flexe a vysuňte ochranný kryt (Obr. 7).

Flekční zarázky: 0° , 45° , 60° , 75° a 90° (ortéza nemá přednastavený žádné

flekční zarážky).

UDRŽBA:
BALÍK

- Pokud je během používání ortézy potřeba poprůhy pevně utáhnout, znovu upěvňte poprůhy podle kroků uvedených v pokynech k nasazení.
 - Všechny poprůhy a podložky je možné zkrátit podle individuální potřeby, tak aby dobrě odpovídaly tvaru končetiny.
 - Ortézu je možné používat ve sladké i slané vodě. Po použití ve vodě ortézu pořádně propáchněte čistou vodou a poté ji nechte dobrě vysušit na vzduchu.
 - Podšívky a podložky klubku ortézy perte ručně ve studené vodě s použitím jemného mydla. SUŠTE VOLNĚ NA VZDUCHU, NEPOUŽÍVÁJTE SUŠÍČKU.
 - Kloub ortézy pravidelně promazávejte pomocí suchého lubrikantu nebo spreje Teflon™. Pro namazání vnitřního mechanismu klubou ohněte ortézu do flexe a nastříkejte sprej do zadní části krytu klubku. Po použití ve vodě doporučujeme klubk ortézy promazat



- Pravidelně kontrolujte šrouby v kloubu ortézy, především to, jestli jsou dostatečně utažené, a podle potřeby je utáhněte.

Před jakoukoli úpravou ortézy se vždy poradte se svým lékařem nebo fyzioterapeutem.

NÁVOD K ČISTĚNÍ: Perte ručně ve studené vodě s použitím jemného mýdla. Sušte na vzdachu.

SLOŽENÍ: Rám – hliník • Kloub ortézy – hliník a ocel • Úchyty popruhů – hliník a nylon • Měkké části – nylon a EVA



URČENO K POUŽITÍ PRO JEDNOHO PACIENTA

ZÁRUKA: DJO, LLC provede opravu nebo výměnu části nebo celého výrobku a jeho příslušenství z důvodu vad materiálu nebo zpracování po dobu 24 měsíců od data prodeje.

OZNÁMĚNÍ: PŘESTOŽE BYLO DOSAŽENÍ NEJVÝŠÍ MOŽNÉ FUNKČNOSTI, SÍLY, ODOLNOSTI A POHODL VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ USILÍ A POUŽITÍ NEJMODERNĚJŠÍ DOSTUPNÉ METODY, NELZE ZARUČIT, že PŘI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO VÝROBKU NEDOJDJE KE ZRANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITIEM TEJTO POMÓCKY SI POZORNE PREČÍTAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY. SPRÁVNÉ NASADENIE POMÓCKY JE NEVYHNUTNÉ PRE JEJ OPTIMÁLNE FUNGOVANIE.

SPÔSOB POUŽITIA A INDIKÁCIE:

- Poškodenie ACL, PCL, ACL/PCL • Rekonštrukcie ACL, PCL, ACL/PCL • Poškodenie postranných väzov • Poškodenie postranných väzov so zapojením PCL • Natiahnutie MCL a LCL • Hyperextenzia Tento produkt predstavuje doplnok k rôznym lekárskym zásahom bežný pre výšie uvedené zdravotné poškodenia. Frekvenciu a trvanie použitia musí stanoviť zdravotník, ktorý túto ortézu predpísal.

KONTRAINDIKÁCIE: Žiadne kontraindikácie nie sú známe.

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA POUŽIVANIA:

1: A: Sediac na okraji stoličky vročte cez ortézu. Koleno ohnite v uhle 45° a ortézu uložte tak, ako je znázornené na obrázku 1, pričom klbový spoj vycentrujte asi 2,54 cm (1") nad hornú časť jablčka a miernie od stredovej línie končatiny. Dávajte pozor, aby ortéza nebola na končatine preťočená.

B: Najprv zaistite spodný klbový popruh (č. 1), potom horný stehenný popruh (č. 2).

2: A: Koleno držte ohnuté v uhle 45° a zaťaňte obidve kondyly (klbové spoje) smerom k zadnej časti nohy, ako je to znázornené na obrázku 2.

B: Udržiavanie poloh klbových spojov: Vo verzii ACL utiahnite dolný stehenný popruh (č. 3), vo verzii PCL utiahnite horný klbový popruh (č. 3), vo verzii CL utiahnite dolný stehenný popruh (č. 3) a potom horný klbový popruh (č. 4) na zadnej strane nohy.

3: A: Vo verzii ACL miernie potiahnite klbové spoje dopredu pred utiahnutím predného tibialného (holenného) popruhu (č. 4). Vo verzii PCL miernie potiahnite klbové spoje dopredu pred utiahnutím predného stehenného popruhu (č. 4). Vo verzii CL miernie potiahnite klbové spoje dopredu pred utiahnutím predného tibialného (holenného) popruhu (č. 5) a predného stehenného popruhu (č. 6). Klbové spoje sa nesmú potiahnuť za stredovú líniu nohy.

B: Vo verzii ACL potiahnite horný klbový popruh (č. 5). Dávajte pozor, aby ste tento popruh nezatahali príliš a neobmedzili tak krvný obeh.

4: A: Po zapojení všetkých popruhov by sa mal klbový spoj nachádzať v strede tesne nad jablčkom a miernie od stredovej línie. Aby sa ortéza pri aktívite neposunula, odporúča sa koleno niekoľkokrát ohnúť alebo sa pár minút prechádzať a potom poprhy znova zatahnuť podľa opisu v krokoch B–F alebo B–E pre verziu CL.

NÁVOD NA PRISPÔSOBENIE KLBOVÉHO SPOJA: Ortéza sa dodáva s nainštalovanými 10° extenzijními dorazmi. Nainštalované dorazy sa zmenia tak, že sa najskôr upíne odskrutkovač skrutky podľa vyobrazenia (pre model Armor od spoločnosti DonJoy a Legend obrázok 5, pre model 4TTITUDE, 4Titude Advanced & Renegade, obrázok 6). Potom vyberte dorazy. Vložte nové dorazy, vyravnajte s otvorom v podložke klbového spoja a nakoniec vložte skrutku. Pomocou skrutkovača s krížovou hlavicou skrutky zaskrutkujte tak, aby boli vo vybratí a upíne utiahnuté. Stredný a bočný doraz musia byť v rovnakom uhle.

Bočný zosuvný ochranný kryt klbového spoja (bežne v modeli LEGEND). Pri odstraňovaní extenzívneho dorazu je potrebné klbový spoj najprv ohnúť, stiahnut' ochranný kryt a zatiaľ potom vytiažiť doraz (obrázok 7).

Extenzné dorazy: 0°, 10°, 20°, 30° a 40°.

Flexné dorazy: 0°, 45°, 60°, 75° a 90° (pri dodaní nie sú namontované žiadne flexné dorazy).

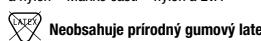
POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ:

- Ak je počas aktivity potrebné opäťovné utiahnutie, všetky poprhy znova utiahnite podľa informácií týkajúcich sa používania.
- Všetky poprhy a podložky možno pristrihnúť tak, aby vyhovovali individuálnym variáciám obvodu končatiny.
- Ortéza sa môže používať v sladkej aj slanej vode. Po použítií pri vodných aktivitách výrobok dôkladne odvodnite, opáchnite čistou čerstvou vodou a nechajte vyschnúť na vzdachu.
- Výstelky a kondylové podušky perte ručne v studenej vode s prídavkom slabého čisticého prostriedku. SUŠTE IBA NA VZDUCHU, VÝSTELKY ANI PO DUŠKY NESUSTERTE TEPLOM.
- Klbový mechanizmus si vyžaduje pri normálnom používaní iba malú starostlivosť. Na vnútorný mechanizmus klbového spoja môžete aplikovať suchý lubrikant, napr. sprej Teflon™. Suchá lubrikácia sa odporúča najmä po namočení vody.
- Pravidelné kontrolujte utiahnutie skrutiek klbového spoja a podľa potreby ich znova utiahnite.

Skôr než začnete ortézu upravovať, poradte sa so svojím lekárom alebo terapeutom.

NÁVOD NA ČISTENIE: Perte ručne vo vode (pri teplote 86 °F/30 °C) s jemným mydlem. Sušte na vzdachu.

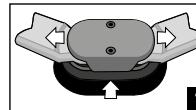
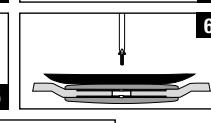
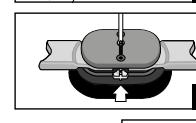
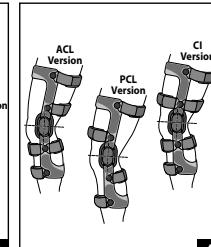
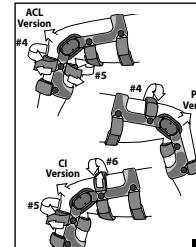
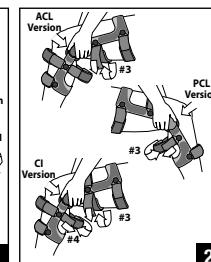
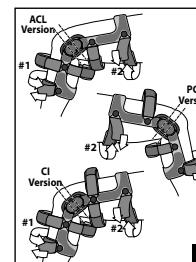
MATERIAĽOVÉ ZLOŽENIE: Rám – hliník • Pánty – hliník a ocel • Poprhy – hliník a nylon • Měkké části – nylon a EVA



LEN NA POUŽITIE U JEDNÉHO PACIENTA.

ZÁRUKA: Spoločnosť DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja pre měkké časti a jeden rok od dátumu predaja pre rám/klbové spoje ortézy.

UPOMORNENIE: TENTO VÝROBOK SA MUSÍ POUŽÍVAŤ POD DOHLADOM LEKÁRA. TÁTO POMÓCKA NIE JE URČENÁ NA LAICKÉ POUŽIVANIE BEZ DOZORU. POKIAL PRI POUŽITÍ TOHTO VÝROBKU POCÍTUJETE AKÚKOĽVEK BOLEST, OPUCH, ZMENY CITLIVOSTI ALÉBO AKÉKOĽVEK NEOBVYKLNÉ REAKCIE, OKAMŽITE TO KONZULTUJTE SO SVOJÍM LEKÁROM.



7